



# CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI  
DI BERGAMO

*Dati desumibili dalla registrazione a protocollo:  
Numero Repertorio, Numero Protocollo, Titolo,  
Classe Fascicolo Allegati e Riferimenti*

## DECRETO DIRETTORIALE

Oggetto: Decreto di approvazione degli atti relativi alla procedura di valutazione comparativa prot. n. 114206/VII/16 del 21/06/2024 finalizzata al conferimento di incarichi di lavoro autonomo per lo svolgimento di esercitazioni linguistiche e formazione nell'ambito delle attività istituzionali e commerciali del Centro Competenza Lingue, a.a. 2024/2025

## LA DIRETTRICE

PREMESSO CHE è stato emanato l'avviso pubblico di procedura di valutazione comparativa per titoli per il conferimento di incarichi individuali di lavoro autonomo per lo svolgimento di esercitazioni linguistiche e formazione nell'ambito delle attività istituzionali e commerciali del Centro Competenza Lingue, a.a. 2024/2025 prioritariamente rivolto a personale dipendente dell'Università degli Studi di Bergamo prot. n. 114206/VII/16 del 21/06/2024:

### RICHIAMATI:

- gli artt. 1 e 47 dello Statuto dell'Università di Bergamo che, affermando l'autonomia didattica, organizzativa, amministrativa finanziaria e contabile dell'Ateneo, rinviano al regolamento per l'amministrazione, la finanza e la contabilità (AM.FI.CO.), la disciplina della gestione delle spese e le relative responsabilità;
- VISTA la delibera del consiglio di Amministrazione del 20/12/2023 di Approvazione del Bilancio unico di Ateneo di previsione annuale 2024 e triennale 2024-2026;
- l'art. 18 del vigente regolamento AM.FI.CO. che disciplina le modalità di gestione del budget da parte delle Strutture di gestione;
- lo Statuto dell'Università degli Studi di Bergamo, emanato con D.R.Rep. 570/2023 prot. n. 155989/I/002 del 01/08/2023, pubblicato in Gazzetta Ufficiale n. 192 del 18/08/2023;
- il vigente Regolamento per la disciplina degli incarichi individuali di lavoro autonomo a personale esterno all'Università degli Studi di Bergamo;
- il vigente Regolamento di Ateneo per la stipula di contratti per attività di insegnamento a titolo oneroso o gratuito e di attività integrative ai sensi dell'Art. 23 della Legge 240/2010;
- il Codice Etico dell'Ateneo emanato con D.R. prot. n. 14405/I/3 del 19.07.2011 e modificato con D.R. Rep .262/2018, prot. n. 60030/I/30 del 12/04/2018;
- le deliberazioni del Senato Accademico del 29/01/2024 e del Consiglio di Amministrazione del 31/01/2024 "Criteri per la programmazione didattica del Centro Competenza Lingue per l'a.a. 2024/2026;
- la deliberazione della Giunta del Centro n. 1/2024 del 18/03/2024 che ha approvato la programmazione delle attività istituzionali di apprendimento linguistico per l'a.a. 2024/2025;
- le deliberazioni del Senato Accademico del 08/04/2024 e del Consiglio di Amministrazione del 10/04/2024 che hanno approvato la programmazione delle attività di apprendimento linguistico del Centro a.a. 2024/2025 e definito il relativo budget di spesa;
- la Delibera di Giunta del CCL n. 3/2024 con cui è stata approvata l'indizione della procedura in oggetto;

RICHIAMATA la determinazione di nomina della commissione rep. n. 222/2024 prot. n. 150856/VII/16 del 18/07/2024;

CONSIDERATO CHE L'avviso pubblico di procedura di valutazione comparativa per titoli per il conferimento di incarichi individuali di lavoro autonomo per lo svolgimento di esercitazioni linguistiche e formazione nell'ambito delle attività istituzionali e commerciali del Centro Competenza Lingue, a.a. 2024/2025 prioritariamente rivolto a personale dipendente dell'Università degli Studi di Bergamo prot. n. 114206/VII/16 del 21/06/2024 prevedeva, per il personale dipendente interessato, la possibilità di presentare la propria candidatura entro il giorno 05/07/2024, ore 12.00;

### DATO ATTO:

- che non sono pervenute candidature da parte del personale dipendente;
- che con tale procedura, prioritariamente rivolta a personale dipendente dell'Università degli Studi di Bergamo, si intende assolto l'obbligo di ricognizione interna all'Ateneo nelle modalità statuite dall'art. 7 comma 6, D. Lgs. 165/2001 e s.m.i. per verificare la possibilità di reperire le necessarie figure professionali idonee allo svolgimento degli incarichi oggetto della valutazione comparativa;

RICHIAMATO il verbale della commissione giudicatrice della valutazione comparativa del 18/07/2024 agli atti presso lo scrivente servizio, che hanno individuato i candidati idonei allo svolgimento degli incarichi oggetto della valutazione comparativa;

ACCERTATA la regolarità formale della procedura;



# CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI  
DI BERGAMO

## DECRETA

### Art. 1

Sono approvate le risultanze dei lavori della Commissione giudicatrice, di cui ai verbali agli atti, in relazione all'avviso di valutazione comparativa prot. n. 114206/VII/16 del 21/06/2024.

### Art. 2

Nell'ambito della procedura di cui all'art. 1 sono approvate le seguenti graduatorie generali degli idonei:

#### Allegato A

Posizione	Numero protocollo	Punteggio
ARABO 1	124475	10,75
	121312	0
ARABO 2	124749	unica candidatura rispondente
ARABO 3	126856	15,5
	119172	3
ARABO 4	126859	unica candidatura rispondente
ARABO 5	124692	7,75
	119172	3
ARABO 6	126851	10,5
	119172	3
	121312	n.v. per mancanza requisiti
ARABO 7	128751	unica candidatura rispondente
	121312	n.v. per mancanza requisiti
CINESE 1	120998	unica candidatura rispondente
CINESE 2	116792	unica candidatura rispondente
CINESE 3	130505	unica candidatura rispondente
GIAPPONESE 1	117086	10
	119175	0
GIAPPONESE 2	120943	candidatura unica
GIAPPONESE 3	133371	6
	121304	4,5



# CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI  
DI BERGAMO

GIAPPONESE 4	122196	unica candidatura rispondente
	116787	n.v. (art. 5 avviso valutazione comparativa: vincitore posizione GIAPPONESE 5)
GIAPPONESE 5	116787	unica candidatura rispondente
RUSSO 1	130632	16,25
	128788	8,4
	117095	n.v. (art. 5 avviso valutazione comparativa: vincitore posizione RUSSO 2)
	129335	n.v. per mancanza requisiti
RUSSO 2	117095	unica candidatura rispondente
	129335	n.v. per mancanza requisiti
RUSSO 3	133341	17,6
	119184	10
	133336	9,5
	128788	8,4
TEDESCO 1	119261	unica candidatura rispondente
TEDESCO 2	120595	unica candidatura rispondente
TEDESCO 3	120578	unica candidatura rispondente
TEDESCO 4	122199	unica candidatura rispondente
SPAGNOLO 1	122207	15
	129738	14,5
	124729	9
	133394	8
SPAGNOLO 2	124454	26,25
	124789	9,75
	124729	9
	133725	3
SPAGNOLO 3	131946	18,5
	129738	14
	133394	7
SPAGNOLO 4	117237	unica candidatura rispondente



# CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI  
DI BERGAMO

	131946	n.v. per mancanza requisiti
	133394	n.v. per mancanza requisiti
SPAGNOLO 5	127598	19,75
	131946	19,5
	124729	9
	133725	3
INGLESE 1	124191	unica candidatura rispondente
INGLESE 2	126908	17
	119181	16
	124153	n.v. per mancanza requisiti
INGLESE 3	124153	n.v. per mancanza requisiti
INGLESE 4	132019	unica candidatura rispondente
	124786	n.v. (art. 5 avviso valutazione comparativa: vincitore posizione INGLESE 10)
	117094	n.v. (art. 5 avviso valutazione comparativa: vincitore posizione INGLESE 13)
INGLESE 5	119154	unica candidatura rispondente
	124786	n.v. (art. 5 avviso valutazione comparativa: vincitore posizione INGLESE 13)
INGLESE 6	126908	n.v. (art. 5 avviso valutazione comparativa: vincitore posizione INGLESE 2)
	132019	n.v. (art. 5 avviso valutazione comparativa: vincitore posizione INGLESE 4)
	119175	n.v. per mancanza requisiti
	127667	n.v. per mancanza requisiti
INGLESE 7	121310	unica candidatura rispondente
INGLESE 8	131810	15
	127667	13,25
	133387	12
	127071	7,75
	126838	6
	124191	n.v. (art. 5 avviso valutazione comparativa: vincitore posizione INGLESE 1)
	121310	n.v. (art. 5 avviso valutazione comparativa: vincitore posizione INGLESE 7)



# CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI  
DI BERGAMO

	124466	n.v. per mancanza requisiti
INGLESE 9	119181	unica candidatura rispondente
	124153	n.v. per mancanza requisiti
INGLESE 10	117094	unica candidatura rispondente
INGLESE 11	127667	13,25
	126855	11,75
	133387	10
	121310	n.v. (art. 5 avviso valutazione comparativa: vincitore posizione INGLESE 7)
	117094	n.v. (art. 5 avviso valutazione comparativa: vincitore posizione INGLESE 10)
INGLESE 12	117102	unica candidatura rispondente
INGLESE 13	124786	unica candidatura rispondente
	132019	n.v. (art. 5 avviso valutazione comparativa: vincitore posizione INGLESE 4)
	119181	n.v. (art. 5 avviso valutazione comparativa: vincitore posizione INGLESE 9)
	119175	n.v. per mancanza requisiti
FRANCESE 1	120784	n.v. (art. 5 avviso valutazione comparativa: vincitore posizione FRANCESE 5)
FRANCESE 2	117363	unica candidatura rispondente
FRANCESE 3	130584	unica candidatura rispondente
FRANCESE 4	130833	unica candidatura rispondente
FRANCESE 5	120784	unica candidatura rispondente
FRANCESE 6	124171	16
	129573	9,5
FRANCESE 7	129573	unica candidatura rispondente
FRANCESE 8	117098	17,5
	129573	9,5
CIS 1	127672	19
	124094	18
	128794	2,5
	133387	2,5
CIS 2	129567	21



# CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI  
DI BERGAMO

	130477	1,5
CIS 3	114808	17
	128794	2,5
	130477	1,5
CIS 4	127033	22
	133381	8,5
	131942	6
CIS 5	124094	18
	132005	16
	128794	2,5
	130477	1,5
CIS 6	130282	21
	124094	18
	126838	1
PORTOGHESE	126838	2
	124466	0
	120807	n.v. per mancanza requisiti

## Allegato B

Posizione	Numero protocollo	Punteggio
Tutorato Arabo	121310	10
	119172	3
	121312	0
Tutorato Cinese	121016	unica candidatura rispondente
Tutorato Giapponese	117086	10
	133371	6
	119175	0
Tutorato Russo	128788	8,4
	129335	0



# CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI  
DI BERGAMO

Tutorato Tedesco	129552	unica candidatura rispondente
TUTORATO SPAGNOLO	122207	15
	124729	9
	133394	8
	133524	2,5
	133725	3
	131946	n.v. (art. 5 avviso valutazione comparativa: vincitore posizione SPAGNOLO 3)
TUTORATO INGLESE 1	127667	13,25
	133387	12
	127071	7,75
	130263	5
	119175	3
	124153	1,5
TUTORATO INGLESE 2	127667	13,25
	127071	7,75
TUTORATO INGLESE 3	133387	12
	119175	3
	130930	2
	124153	1,5
	127667	n.v. (art. 5 avviso valutazione comparativa: vincitore posizioni TUTORATO INGLESE 1 e 2)
TUTORATO INGLESE 4	117102	9,5
	130930	2
	124153	1,5
Tutorato Francese	130833	12,25
	120784	5,75
Tutorato Italiano	124094	18
	132005	16
	133381	8,5



# CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI  
DI BERGAMO

	128788	5
	133387	2,5
	130477	1,5
SUPERVISIONE TANDEM	132005	12
	122207	11
	127071	10,75
	133381	n.v. per mancanza requisiti
SUPERVISIONE TUTOR	117102	unica candidatura rispondente

## Allegato C

Posizione	Cognome	Punteggio
ARABO STANDARD	121310	10
	119172	3
	121312	n.v. per mancanza requisiti
ARABO DIALETTO MAROCCHINO	126856	unica candidatura rispondente
GIAPPONESE esterni	122196	14
	117086	10
	133371	6
	121304	4,5
	119175	0
	131942	0
RUSSO esterni	117095	22
	133341	17,6
	130632	16,25
	133336	9,5
	128788	8,4
	129335	n.v. per mancanza requisiti



# CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI  
DI BERGAMO

TEDESCO ESTERNI	120595	19,25
	119261	11,5
SPAGNOLO ESTERNI	131946	19,5
	122207	14,5
	124729	9
	133394	8
	133524	n.v. per mancanza requisiti
INGLESE ESTERNI	124786	17
	126908	17
	119154	15,5
	117094	13
	133387	12
	127071	7,75
	130263	5
	119175	3
	124153	1,5
FRANCESE ESTERNI	117098	17,5
	120784	5,75
	127071	4,5
CISFORMAZIONE 1	131945	unica candidatura rispondente
CISFORMAZIONE 2	127033	unica candidatura rispondente
CISFORMAZIONE 3	129567	unica candidatura rispondente
LIS (Lingua dei segni italiana)	121306	unica candidatura rispondente

### Art. 3

Sotto condizione sospensiva dell'accertamento dei requisiti previsti dalla normativa vigente, sono dichiarati vincitori i seguenti candidati:

#### Allegato A

Posizione	Numero protocollo
-----------	-------------------



# CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI  
DI BERGAMO

PORTOGHESE	126838
ARABO 1	124475
ARABO 2	124749
ARABO 3	126856
ARABO 4	126859
ARABO 5	124692
ARABO 6	126851
ARABO 7	128751
CINESE 1	120998
CINESE 2	116792
CINESE 3	130505
GIAPPONESE 1	117086
GIAPPONESE 2	120943
GIAPPONESE 3	133371
GIAPPONESE 4	122196
GIAPPONESE 5	116787
RUSSO 1	130632
RUSSO 2	117095
RUSSO 3	133341
TEDESCO 1	119261
TEDESCO 2	120595
TEDESCO 3	120578
TEDESCO 4	122199
SPAGNOLO 1	122207
SPAGNOLO 2	124454
SPAGNOLO 3	131946
SPAGNOLO 4	117237
SPAGNOLO 5	127598
INGLESE 1	124191
INGLESE 2	126908
INGLESE 3	Nessuna candidatura rispondente
INGLESE 4	132019
INGLESE 5	119154
INGLESE 6	Nessuna candidatura rispondente



# CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI  
DI BERGAMO

INGLESE 7	121310
INGLESE 8	131810
INGLESE 9	119181
INGLESE 10	117094
INGLESE 11	127667
INGLESE 12	117102
INGLESE 13	124786
FRANCESE 1	Nessuna candidatura rispondente
FRANCESE 2	117363
FRANCESE 3	130584
FRANCESE 4	130833
FRANCESE 5	120784
FRANCESE 6	124171
FRANCESE 7	129573
FRANCESE 8	117098
CIS 1	127672
CIS 2	129567
CIS 3	114808
CIS 4	127033
CIS 5	124094
CIS 6	130282

## Allegato B

<b>Posizione</b>	<b>Numero protocollo</b>
Tutorato Inglese 1	127667
Tutorato Inglese 2	127667
Tutorato Inglese 3	133387
Tutorato Inglese 4	117102
Tutorato Cinese	121016
Tutorato Tedesco	129552
Tutorato Russo	128788
Tutorato Spagnolo 1	122207
Tutorato Francese	130833
Tutorato Giapponese	117086
Tutorato Arabo	121310
Tutorato Italiano	124094



# CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI  
DI BERGAMO

Supervisione attività tutor	117102
Supervisione attività tandem	132005

## Allegato C

Posizione	Numero protocollo
CISFORMAZIONE 1 Italiano per stranieri	131945
CISFORMAZIONE 2 Italiano per stranieri	127033
CISFORMAZIONE 3 Italiano per stranieri	129567
INGLESE ESTERNI	124786
ARABO STANDARD	121310
ARABO DIALETTO MAROCCHINO	126856
GIAPPONESE ESTERNI	122196
FRANCESE ESTERNI	117098
TEDESCO ESTERNI	120595
SPAGNOLO ESTERNI	131946
RUSSO ESTERNI	117095
LIS (Lingua dei segni italiana)	121306

### Art. 4

Il presente documento viene inserito nella raccolta ufficiale dei Decreti dei Direttori dei Centri di Ateneo e sarà pubblicato all'Albo informatico e sul sito web di Ateneo, alla sezione bandi e concorsi del sito web istituzionale nonché notificato agli interessati.

Bergamo, come da registrazione di protocollo

LA DIRETTRICE  
Prof.ssa Barbara Turchetta

Documento firmato digitalmente ai sensi dell'art. 24 del D.LGS 82/2005